

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 November 2010
Russian
Original: English

**Седьмой доклад Генерального секретаря
об Объединенном представительстве Организации
Объединенных Наций в Бурунди****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1902 (2009) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) и просил меня информировать его о прогрессе в осуществлении этой резолюции. Совет также просил меня представить после консультаций с правительством Бурунди рекомендации об изменениях, которые необходимо сделать в отношении направлений работы и состава присутствия Организации Объединенных Наций в Бурунди, в том числе рекомендации о пересмотренных сроках перехода к присутствию с большим упором на процесс развития. В настоящем докладе представлена обновленная информация об основных событиях в Бурунди, произошедших после опубликования моего последнего доклада (S/2009/611) от 30 ноября 2009 года, а также мои предложения в отношении мандата и структуры присутствия после прекращения функционирования Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди.

II. Основные события**A. Политические события**

2. Политическая жизнь в Бурунди в отчетный период определялась событиями, связанными со всеобщими выборами и другими имеющими к ним отношение событиями. 15 декабря 2009 года Национальная независимая избирательная комиссия (ННИК) определила сроки избирательного процесса для проведения пяти выборов в течение пятимесячного периода в 2010 году: общинных выборов (24 мая); президентских выборов (28 июня); выборов в Национальное собрание (23 июля); выборов в сенат (28 июля); и районных выборов (в горных районах (collinaire) (7 сентября). Регистрация избирателей проходила в период с 21 января по 8 февраля, при этом было зарегистрировано 3 541 596 избирателей из общего количества населения, составляющего, по подсчетам, 8 059 574 человека.



3. Хотя в последней части 2009 года отмечались случаи насилия между группами молодежи, аффилированными с политическими партиями, в частности с Национально-освободительными силами (НОС) и Национальным советом в защиту демократии-Силами в защиту демократии (НСЗД-СЗД), ситуация в области безопасности в период подготовки к общинным выборам была относительно спокойной, если не считать некоторых отдельных инцидентов. Тем временем созданный в 2009 году для оказания помощи в проведении выборов двойной механизм — Консультативный комитет по вопросам стратегии и Технический координационный комитет — продолжал свою работу, в том числе по содействию диалогу между политическими субъектами. Организация Объединенных Наций обеспечила поддержку в проведении избирательной кампании, предоставив бесплатно удостоверения личности и оказав техническую помощь Национальной независимой избирательной комиссии. Кроме того, 23 апреля 2010 года была создана целевая группа ОПООНБ для наблюдения за ходом подготовки к выборам и разработки планов оказания материально-технической поддержки на случай непредвиденных обстоятельств.

4. Для проведения выборов было выделено 46,5 млн. долл. США и учрежден целевой фонд под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). В дополнение к 7,9 млн. долл. США, предоставленным правительством, финансовую поддержку в организации выборов оказали также следующие страны и организации: Австралия, Бельгия, Канада, Китай, Египет, Франция, Германия, Япония, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Швейцария, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Африканский союз, Европейский союз, ПРООН и Фонд миростроительства.

5. Сроки проведения общинных выборов, намеченных первоначально на 21 мая 2010 года, были несколько отодвинуты — до 24 мая 2010 года — из-за нехватки избирательных бюллетеней и задержек с направлением конфиденциальных материалов для выборов. В связи с этим ОПООНБ предоставило транспорт и оказало содействие в доставке избирательных бюллетеней и других материалов для выборов в различные районы страны.

6. Участие в общинных выборах приняли 24 политические партии, из которых лишь 5 зарегистрировали своих кандидатов во всех 129 общинах. По итогам проведения выборов по стране НСЗД-СЗД набрали 64 процента всех голосов, НОС — 14 процентов, Союз за национальный прогресс (НСП) — 6 процентов, Сахвания-Фронт за демократию в Бурунди (Сахвания-ФДБ) — 5 процентов, Движение за солидарность и демократию (ДСД) — 4 процента и Союз за мир и развитие-Зигамибанга (СМР-Зигамибанга) — 2 процента. Остальные 18 политических партий и независимые кандидаты получили в общей сложности менее 4 процентов оставшихся голосов.

7. Двенадцать оппозиционных политических партий, в том числе НОС, Сахвания-ФДБ, НСЗД, ДСД и СДР, отвергли результаты общинных выборов на том основании, что, по их мнению, в ходе выборов повсеместно отмечались подлоги и нарушения. Группа этих партий поставила под вопрос нейтралитет Национальной независимой избирательной комиссии и призвала к проведению повторных общинных выборов. Однако национальные и международные наблюдатели заявили, что выборы были проведены в соответствии с международными нормами. Они отметили, что нарушения, выявленные во время про-

ведения этих выборов, были не столь значительными, чтобы усомниться в исходе выборов.

8. 1 июня 2010 года НОС, Сахвания-ФДБ, НСЗД, ДСД и СМР-Зигамибанга сняли своих соответствующих кандидатов с участия в президентских выборах, а вслед за ними 4 июня это сделал и СНП. 7 июня эти 12 партий создали официальную коалицию под названием «Демократический альянс за перемены-Икибири (ДАП-Икибири), который настоятельно призвал своих избранных в советы депутатов отказаться от своих мест в советах общин. Более того, ДАП-Икибири обвинил международное сообщество в пристрастном отношении к НСЗД-СЗД, поскольку оно признало результаты общинных выборов.

9. Во время своего визита в Бурунди 9 июня 2010 года я решительно предупредил от использования любых форм насилия для решения политических споров и призвал все политические партии к диалогу. Я рекомендовал партиям, не согласным с результатами общинных выборов, направить свои претензии на рассмотрение существующих национальных правовых механизмов и использовать для этого имеющиеся соответствующие средства. В течение всего этого периода мой Исполнительный представитель и Специальный представитель Африканского союза активно призывали оппозиционные партии возобновить свое участие в избирательном процессе.

10. После того как появились слухи о неизбежном аресте председателя НОС Агатона Рвасы, около 200 молодых людей, сторонников НОС, собрались 16 июня у его резиденции в Бужумбуре. В результате произошедших столкновений между сторонниками Рвасы и сотрудниками Национальной полиции Бурунди пострадали по меньшей мере 13 человек, в том числе 9 офицеров полиции. По меньшей мере 30 человек были арестованы и задержаны по обвинению в участии в мятеже. 23 июня г-н Рваса исчез из своей резиденции, и его местонахождение до сих пор не известно. В сообщении в средствах массовой информации г-н Рваса утверждал, что его решение скрыться было продиктовано угрозами официальных должностных лиц предъявить ему обвинения в преступлении. Страну покинули также и другие известные оппозиционные деятели, которые опасались, как утверждают, политических преследований; среди них — Паскалин Кампайано, представитель СДР-Зигамибанга, председатель НСЗД Леонард Ньянгома, председатель Демократического альянса за обновление Алис Нзомукунда и председатель ДСД Алексис Синдухидже.

11. Президентские выборы состоялись 28 июня 2010 года, несмотря на продолжавшийся бойкот со стороны ДАП-Икибири. Единственный кандидат на выборах — президент страны — был вновь избран на эту должность 91 процентом голосов. Национальная независимая избирательная комиссия объявила, что в выборах приняли участие 76 процентов избирателей по сравнению с 91 процентом в общинных выборах. Международные наблюдатели высоко оценили роль Комиссии в организации и проведении президентских выборов. Вместе с тем они выразили сожаление по поводу того, что выборы были проведены в такой политической обстановке, когда оппозиция бойкотировала их, когда было запрещено проводить какие-либо политические кампании против единого кандидата, когда до и после проведения кампании было совершено несколько актов насилия и когда имели место многочисленные случаи арестов членов оппозиционных политических партий.

12. Выборы в Национальное собрание состоялись 23 июля 2010 года. ДАП-Икибири бойкотировал эти выборы, несмотря на активные попытки международного сообщества и Национальной независимой избирательной комиссии привлечь их к участию в выборах. В этих выборах приняли участие НСЗД-СЗД, СНП, ФДБ-Ньякори и коалиция из 10 партий под названием «Коалиция за свободные, мирные и транспарентные выборы» (КСМТВ). Согласно объявленным результатам в голосовании приняли участие 66 процентов избирателей, при этом НСЗД-СЗД получили 81 место, СНП — 17 мест и ФДБ-Ньякори — 5 мест. По мнению международных наблюдателей, выборы прошли мирно и организовано, однако они выразили сожаление в связи с арестом нескольких членов оппозиционных партий и нежеланием Национальной независимой избирательной комиссии принять меры для того, чтобы сделать избирательный процесс более прозрачным.

13. 28 июля 2010 года Национальная независимая избирательная комиссия приступила к проведению не прямых выборов в сенат депутатами общинных советов. Однако из-за бойкота ДАП-Икибири его члены отказались занимать свои места в советах общин. Единственными участниками в этих выборах были НСЗД-СЗД и СНП, благодаря чему НСЗД-СЗД получили 32 места из 34, еще более увеличив тем самым свое большинство во всех выборных государственных институтах. 29 июля президент Пьер Нкурунзиза одобрил назначения 105 руководителей общин, выбранных их президиумами из общего числа 129 общин, насчитывающихся по всей стране. Трудности возникли с выборами руководителей общин, в которых победили оппозиционные партии, из-за бойкота советов общин со стороны ДАП-Икибири. Впоследствии некоторые места в советах общин были постепенно заполнены выбранными должностными лицами оппозиционных партий, которые либо пренебрегли призывом ДАП-Икибири бойкотировать выборы, либо были заменены другими кандидатами, фигурировавшими в тех же списках депутатов в советы. На сегодняшний день сформированы 127 из 129 президиумов советов общин. Избирательный процесс завершился в сентябре выборами в горных районах (*collinaire*), которые наблюдатели охарактеризовали как мирные и хорошо организованные. По итогам выборов были сформированы институты, в которых по-прежнему сохранился закрепленный в конституции баланс между этническими группами, представленными как в Национальном собрании, так и в сенате.

14. 1 августа некоторые бывшие и недавно исключенные из НОС его члены собрались на чрезвычайное заседание, чтобы сменить исполнительный орган партии, главным образом ее председателя Агатона Рвасу, на том основании, что он оставил свой пост. Позже министр внутренних дел одобрил результаты этого заседания. Однако некоторые руководители НОС посчитали, что это заседание было проведено с нарушением внутренних норм и положений партии.

15. 26 августа состоялась церемония вступления в должность президента Нкурунзизы на второй срок. В своей вступительной речи он объявил о первоочередных задачах его нового правительства, включая борьбу с коррупцией, укрепление безопасности и содействие национальному примирению, в том числе с помощью системы правосудия переходного периода и учитывая интересы всех политических партий. На следующий день в соответствии с конституцией страны он назначил членов нового кабинета, который отражает состав Национального собрания и который состоит из 21 министра, в том числе

14 представителей НСЗД-СЗД, 3 — от СНП, 1 — от ФДБ-Ньякори и 3 — от гражданского общества.

16. Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Б. Линн Пэскоу посетил Бурунди 3 сентября 2010 года. Во время своей встречи с президентом Нкурунзизой он выразил пожелание содействовать коллективному участию в решении проблем и обеспечить дальнейшее политическое участие оппозиционных партий, которые не представлены в Национальном собрании, чтобы способствовать национальному примирению.

В. Положение в плане безопасности

17. Положение в плане безопасности, хотя и было в отчетный период относительно стабильным, все же по-прежнему вызывает озабоченность. Уровень преступности все еще высок, по-прежнему отмечались случаи вооруженных ограблений, убийств и сексуального насилия. Все эти деяния являются в значительной степени результатом широкого распространения оружия, земельных споров и социально-экономического положения в стране.

18. В период проведения выборов на всей территории страны были развернуты крупные силы безопасности. Во время избирательной кампании несколько повысился уровень насилия в связи с выборами, а после объявления предварительных результатов общинных выборов значительно увеличилось число нападений с применением гранат в общественных местах, при этом с 1 июня по 8 июля 2010 года было совершено 106 нападений с применением гранат, в результате которых погибло 11 человек и пострадало 63 человека.

19. Напряженность в сфере безопасности усилилась также вблизи лесных массивов в Кибире и Рукоко, при этом самое громкое преступление было совершено 15 сентября 2010 года, когда в результате нападения на рабочих плантации сахарного тростника погибло 7 и было ранено по меньшей мере 15 человек. Власти охарактеризовали предполагаемых преступников как вооруженных бандитов и усилили присутствие сотрудников полиции и военнослужащих. Однако, по мнению некоторых средств массовой информации, речь идет о возможном возрождении повстанческого движения.

20. В отчетный период начались внутренние беспорядки в национальной армии — Силах национальной обороны, вызванные недовольством, связанным с жильем и выплатой довольствия. В декабре 2009 года, а также январе и феврале 2010 года были арестованы офицеры и солдаты, обвиненные в подстрекательстве и участии в мятеже.

21. В Бурунди по-прежнему сохраняется уровень безопасности II, за исключением провинций Чибитоке и Бубанза, в которых действует уровень безопасности III. В период с апреля по август 2010 года забросали камнями 18 транспортных средств Организации Объединенных Наций, в еще одно средство была брошена бутылка с зажигательной смесью. В результате этих нападений были легко ранены три сотрудника и повреждено одно транспортное средство. И хотя личности виновных в этих преступлениях по-прежнему не установлены, некоторые наблюдатели приписывают их некоторым бывшим сотрудникам Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди, которые продолжают устраивать демонстрации, требуя финан-

совой компенсации за незаконное, по их мнению, прекращение их контрактов. После того как группировка «Аш-Шабааб» взорвала в Кампале несколько бомб и пригрозила впоследствии совершить аналогичные нападения в Бурунди, власти усилили меры безопасности по всей стране.

С. Региональные аспекты

22. В истекшем году Бурунди предпринимала дальнейшие усилия по интеграции в Восточноафриканское сообщество (ВАС). 1 января 2010 года был создан полноценный таможенный союз, призванный отменить внутренние тарифы между государствами — членами ВАС. 29 апреля Бурунди ратифицировала Протокол общего рынка ВАС, который предусматривает свободное передвижение рабочей силы, товаров, услуг и капитала, а также право обоснования в стране. Протокол вступил в силу 1 июля 2010 года.

23. Для поддержки демократического процесса в Бурунди несколько региональных организаций, в том числе Африканский союз, ВАС, Международная конференция по району Великих озер, Экономическое сообщество центральноафриканских государств и Общий рынок Восточной и Южной Африки направили в Бурунди своих наблюдателей на выборах. В июне министры иностранных дел стран — членов ВАС посетили Бурунди и встретились с членами ДАП-Икибири, чтобы побудить их вновь включиться в избирательный процесс. 3 февраля на 14-й очередной встрече на высшем уровне Африканского союза Исполнительный совет избрал в числе новых 15 государств — членов своего Совета мира и безопасности также Бурунди.

III. Деятельность, связанная с Комиссией по миростроительству

24. В отчетный период Комиссия по миростроительству по-прежнему внимательно следила за развитием ситуации в Бурунди. В июне 2010 года Постоянный представитель Швейцарии при Организации Объединенных Наций и Председатель Конфигурации по Бурунди Комиссии по миростроительству посол Пауль Зегер посетил Бурунди, для того чтобы обсудить вопрос о сотрудничестве Комиссии в послевыборный период с правительством и другими заинтересованными сторонами.

25. Были определены следующие ключевые первоочередные области сотрудничества с бурундийскими заинтересованными сторонами: а) уроки, извлеченные из процесса выборов; б) проблемы, возникшие в связи с бойкотом выборов большинством оппозиционных партий; в) оставшиеся первоочередные задачи миростроительства; г) обзор Стратегической рамочной программы по миростроительству в Бурунди и будущая роль Комиссии; д) подготовка второго документа по стратегии сокращения масштабов нищеты с учетом угрозы конфликта, имеющего мирозидательную направленность; и е) мобилизация ресурсов.

26. Помощник Генерального секретаря по поддержке миростроительства и глава Управления по поддержке миростроительства Джуди Чен-Хопкинс возглавила миссию, посетившую Бурунди в период с 11 по 15 августа для обсуждения с национальными властями, ОПООНБ и другими соответствующими заинтересованными сторонами возможностей оказания поддержки в послевыборный период. Миссия также оценила прогресс в осуществлении повестки дня по миростроительству, а также роль Комиссии по миростроительству в Бурунди в контексте глобального обзора структуры миростроительства. Г-жа Чен-Хопкинс подтвердила обязательство Организации Объединенных Наций по поддержке новых инициатив в области миростроительства и мобилизации ресурсов для стабильной социально-экономической реинтеграции населения, пострадавшего в результате конфликта. В этой связи она дала согласие на финансирование новой социально-экономической программы реинтеграции, подготовленной совместными усилиями Организации Объединенных Наций и правительства.

27. В отчетный период в Бурунди была проведена внешняя оценка проектов, финансируемых Фондом миростроительства, для представления рекомендаций по сохранению достигнутых результатов и извлечению соответствующих уроков для Бурунди и других стран. По итогам оценки был сделан вывод о том, что Фонд использовался в Бурунди для финансирования нескольких инновационных проектов по миростроительству для укрепления политического диалога, реформирования сектора безопасности, урегулирования земельных конфликтов с возвращающимися беженцами, обеспечения доступа к системе правосудия и создания механизмов правосудия в переходный период. Фонд способствовал активизации финансирования другими донорами и расширил возможности Организации Объединенных Наций по выполнению мандата Совета Безопасности.

IV. Деятельность по укреплению мира

A. Демократическое управление

28. ОПООНБ при содействии министерства по делам государственной службы организовало семинары с целью ознакомления старших должностных лиц с кодексом поведения гражданских служащих и сотрудников государственных учреждений во время выборов. ОПООНБ поддержало также идею создания Постоянного форума для диалога политических партий, отремонтировало в мае 2010 года его зал заседаний и предоставило необходимое офисное оборудование. 16 сентября ДАП-Икибири объявил о том, что выходит из состава Постоянного форума, сославшись, в частности, на отсутствие диалога между политическими партиями.

29. ОПООНБ организовало также семинары для повышения осведомленности старших должностных лиц о процессе децентрализации и способствовало повышению компетентности членов парламента. Кроме того, оно оказало поддержку в обеспечении функционирования Экономического и Социального Совета, предоставив для него необходимое оборудование и организовав учебную поездку его членов в Канаду.

30. ОПООНБ занимается также предварительной оценкой разработки Национальной программы административной реформы. Кроме того, ОПООНБ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) оказывают совместную поддержку проекта обновления существующей в министерстве внутренних дел базы данных об организациях гражданского общества.

В. Общественная информация

31. В ходе подготовки к выборам ОПООНБ приступило к осуществлению мероприятий по профессиональной подготовке и повышению компетентности журналистов, работников средств массовой информации и учреждений, посвященных вопросам сбора и обработки информации, освещения средствами массовой информации хода выборов, политического анализа, методов проведения интервью, а также роли средств массовой информации в поощрении прав человека в период выборов. В марте 2010 года ОПООНБ оказало содействие в подписании кодекса поведения средств массовой информации при наблюдении за избирательным процессом и его освещением в соответствии с планом совместных действий в поддержку средств массовой информации. В рамках этого механизма оказывалась совместная поддержка средств массовой информации, которые освещали ход избирательного процесса. ОПООНБ оказало также помощь органу, регламентирующему работу средств массовой информации — *Observatoire de la presse du Burundi*, с целью укрепления его потенциала в период проведения выборов. Кроме того, ОПООНБ оказало поддержку в проведении Национальной независимой избирательной комиссией информационно-пропагандистской кампании по поощрению участия в выборах и содействию созданию миролюбивой атмосферы.

32. В рамках плана совместных действий в поддержку средств массовой информации *Synergie des médias* (объединенные усилия средств массовой информации) — специально созданная коалиция средств массовой информации, в которую вошло 18 радио- и телевизионных станций, а также издательские организации, с участием более 200 журналистов, — обеспечила широкое освещение избирательной кампании и проведение опросов, своевременно предоставляя новую и независимую информацию. 8 марта 2010 года ОПООНБ совместно с Национальным советом по коммуникации присудило премии газете «Иваку», *Radio publique africaine* и *Radio et télévision nationale du Burundi*, соответственно, за лучшее печатное издание и за лучшие радио- и телевизионные программы, рассказывавшие в связи с проведением Международного женского дня о проблемах насилия в отношении женщин.

С. Реформа сектора безопасности

33. ОПООНБ организовало ряд мероприятий по профессиональной подготовке в целях повышения профессионального уровня сотрудников сил безопасности. В рамках мероприятий для сотрудников полиции и военнослужащих основное внимание уделялось национальному кодексу поведения, вопросам военной юстиции, предотвращения сексуального и гендерного насилия, а также проблемам управления толпой. Существенный прогресс был достигнут также в вопросах учета гендерной проблематики в секторе безопасности. При содействии правительства Германии ОПООНБ оказало помощь в создании националь-

ной сети полицейских-женщин для содействия более активному участию офицеров полиции-женщин в выполнении полицейских функций. ОПООНБ оказало также помощь в вербовке в вооруженные силы офицеров-женщин и обеспечило профессиональную подготовку 70 вновь интегрированных офицеров полиции из числа женщин-бывших членов НОС.

34. 28 июня Фонд миростроительства предоставил средства для создания общинных полицейских сил. ОПООНБ при содействии ПРООН предоставило 5000 форм для сотрудников национальной полиции. В тот же период ОПООНБ предоставило полиции офисное помещение и коммуникационное оборудование, оказав тем самым поддержку в создании коммуникационных центров в полицейских участках по всей стране в целях повышения безопасности.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

35. Устойчивый прогресс был зафиксирован в деле реинтеграции бывших комбатантов. В мае 2010 года в рамках осуществляемого при поддержке Всемирного банка чрезвычайного проекта демобилизации и реинтеграции в переходный период правительство завершило выплату платежей в рамках оказания помощи по реинтеграции для 6504 демобилизованных членов НОС и вышедших из состава НОС комбатантов в их соответствующих общинах. В соответствии с программой общинного восстановления, финансируемой совместно Фондом миростроительства и ПРООН, примерно 3781 «взрослый», связанный ранее с комбатантами НОС, занят в настоящее время в трудоемких инфраструктурных проектах, осуществляемых в сельских провинциях Чибитоке, Бубанза и Бужумбура.

Стрелковое оружие

36. В июне 2010 года Национальная комиссия по разоружению гражданского населения и борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений приступила к осуществлению четырехмесячной кампании по уничтожению стрелкового оружия и легких вооружений. Эта кампания стала продолжением начатой в октябре 2009 года национальной кампании по разоружению гражданского населения, в рамках которой было собрано большое количество стрелкового оружия, гранат, снарядов и боеприпасов. ОПООНБ оказывало поддержку Комиссии и группам по взрывным устройствам в течение всего процесса. На настоящий момент уничтожено примерно 9142 гранаты, 36 бомб, 106 мин, 378 минометных снарядов и 79 ракет.

37. К концу сентября 2010 года объединенная группа вооруженных сил/полиции при координации и под руководством Национальной комиссии по разоружению гражданского населения и борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений завершила регистрацию и маркировку 7500 единиц, принадлежащего полиции оружия в провинциях Бужумбура-Мэри, Бубанза и Чибитоке. Эта программа была поддержана Фондом миростроительства, и при наличии дополнительных ресурсов она будет распространена на остальные 14 провинций и ею будет охвачено также вооружение, принадлежащее вооруженным силам.

D. Права человека

38. В прошедшем году значительно возросло количество нарушений прав человека. В течение всего избирательного периода, в частности, ОПООНБ отмечало факты жестких ограничений свободы слова и объединений, а также нарушений прав на личную свободу и безопасность. После выборов членов оппозиционных партий по-прежнему сажали в тюрьмы, усилились также репрессии в отношении журналистов. Аресты в ходе выборов производились по самым разным обвинениям, начиная с угрозы безопасности государства до незаконного хранения оружия, а в последнее время и участия в мятеже. После проведения 24 мая общинных выборов ОПООНБ сообщило о 365 политически мотивированных арестах, произведенных сотрудниками сил безопасности и/или секретных служб; при этом 152 человека были, по-видимому, освобождены, а 213 по-прежнему остаются в заключении. Большая часть этих арестов производилась без соблюдения надлежащих формальностей.

39. Кроме того, ОПООНБ отметило увеличение количества внесудебных казней и/или политически мотивированных убийств с 27 случаев в 2009 году до 29 случаев, зафиксированных на данный момент в 2010 году. В сентябре 2010 года в реке Русизи были обнаружены 18 тел, из которых 3 были обезглавлены и на других двух телах имелись следы пулевых ранений. На 4 из 18 погибших была военная форма. Согласно некоторым утверждениям, к гибели этих людей, вероятно, причастна полиция, поэтому правительство создало независимую комиссию по расследованию. И хотя в 2009 году ни о каких новых случаях пыток не сообщалось, на данный момент в 2010 году ОПООНБ подтвердило 18 таких случаев.

40. Серьезную проблему по-прежнему представляет собой сексуальное и гендерное насилие. В период с января по октябрь 2010 года министерством по правам человека и гендерной проблематике было зарегистрировано 1727 случаев изнасилования. Через посредство комплексной программы по борьбе с сексуальным и гендерным насилием, учрежденной в феврале, Организация Объединенных Наций совместно с правительством оказывает поддержку правительственным и неправительственным действующим лицам в деле разработки национальных стратегий по борьбе с таким насилием, подготовки сотрудников системы отправления правосудия, включая полицию, и создания в полицейских силах специальных подразделений, которые будут заниматься случаями сексуального и гендерного насилия. В отчетный период правительство в партнерстве с Организацией Объединенных Наций приступило к проведению технико-экономического обоснования создания комплексного экспериментального центра по борьбе с таким насилием, в настоящее время начато строительство этого центра.

41. Оппозиционные партии и организации гражданского общества столкнулись с жесткими ограничениями своей свободы слова, объединений и собраний. 17 июля 2010 года директор агентства «Нет Пресс» Жан-Клод Кавумбагу был арестован по обвинению в предательстве после того, как опубликовал статью, в которой выразил сомнение в способности бурундийских сил безопасности отреагировать на нападение, совершенное группировкой «Аш-Шабааб». На момент составления настоящего доклада г-н Кавумбагу по-прежнему находился в заключении. 27 сентября представитель Движения за солидарность и демократию Франсуа Ньямойя был арестован за то, что выступил с заявлениями

о причастности высокопоставленных сотрудников национальной полиции и национальной службы разведки к нарушениям прав человека. 14 октября он был освобожден условно.

42. ОПООНБ продолжало работу по поощрению прав человека и обеспечению защиты граждан, регулярно фиксируя нарушения и сообщая о них, регулярно организуя брифинги для дипломатического сообщества и страновой группы Организации Объединенных Наций, в ходе которых оно информировало о положении в области прав человека, и организуя программы профессиональной подготовки и повышения осведомленности для государственных служащих и групп молодежи.

43. Попытки создать национальную независимую комиссию по правам человека по-прежнему наталкиваются на серьезные трудности. Вариант законопроекта об учреждении этой комиссии, подготовленный совсем недавно правительством, не вполне отвечает Парижским принципам, касающимся статуса национальных правозащитных учреждений. 10 января 2010 года правительство представило этот проект Национальному собранию, которое его еще не рассматривало.

Е. Реформа сектора правосудия

44. Дело укрепления законности в Бурунди по-прежнему наталкивается на многочисленные трудности, при этом особую озабоченность вызывает, как и прежде, независимость судебной системы. Набор судей и прокуроров осуществляется непрозрачно, поскольку министерство юстиции продолжает производить назначения без консультации с Высшим судебным советом. Вместе с тем следует с удовлетворением отметить предпринимаемые усилия по созданию центра профессиональной подготовки для работников судебной системы. Судебная система по-прежнему очень неповоротлива, решения по рассматриваемым делам затягиваются и принимаются в отсутствие судебных приставов, в результате чего судебные решения не выполняются и система пробуксовывает.

45. Достигнуты также успехи в осуществлении плана действий министерства юстиции по сокращению количества заключенных в тюрьмах, благодаря чему число лиц, содержащихся под стражей до суда, сократилось с 10 840 человек по состоянию на конец 2009 года до 9598 человек в июле 2010 года. ОПООНБ при поддержке Фонда миростроительства предоставило оборудование для пяти судов и пяти тюрем в разных частях страны и обеспечило подготовку 1289 работников судов и судей, в том числе Верховного суда, по вопросам судопроизводства. ОПООНБ опубликовало также пособие для судей, в котором освещены вопросы судопроизводства и профессиональной этики. Оно также оказало поддержку в осуществлении национального плана действий в сфере ювенальной юстиции, в переводе проекта уголовно-процессуального кодекса на местный язык кирунди, создании комплексного центра для помощи жертвам гендерного насилия и проведении сотрудниками Генеральной прокуратуры инспекций для проверки законности досудебного заключения, по итогам которых были освобождены 196 заключенных. Кроме того, ОПООНБ опубликовало пособие для судей о нарушениях избирательного законодательства и подготовило 46 национальных инструкторов, которые, в свою очередь, подготовили 554 судей, адвокатов и сотрудников полиции.

Е. Правосудие в переходный период

46. В декабре 2009 года в стране были завершены национальные консультации по вопросу создания механизмов правосудия в переходный период. Консультации с членами диаспор были проведены при поддержке Фонда миростроительства в феврале и марте 2010 года в Бельгии и Объединенной Республике Танзания. Доклад об итогах консультаций был завершён 20 апреля 2010 года и представлен президенту страны. Правительство пока не утвердило дату опубликования доклада.

Г. Защита детей

47. После освобождения в апреле 2010 года последней группы детей, связанных с вооруженными группами, Бурунди была вычеркнута из списка стран, находящихся под наблюдением в соответствии с резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности. Однако в связи с усилением напряженности в контексте избирательного цикла существует большой риск вербовки детей и молодежи. Поэтому необходимы дальнейшее наблюдение и профилактические меры. Соответствующие мероприятия проводятся партнерами гражданского общества, которые предпринимают усилия для повышения осведомленности общин, действуя под эгидой Целевой группы по наблюдению и представлению докладов о серьезных нарушениях прав ребенка.

48. 31 июля 2010 года была успешно завершена реинтеграция в общины 626 детей, которые были ранее связаны с вооруженными группами. Эта реинтеграция была осуществлена Технической координационной группой при содействии ОПООНБ, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и организаций гражданского общества. Из 626 детей более 104 вернулись в школы в своих общинах, а другие прошли профессионально-техническое обучение или работают за вознаграждение. В отчетный период по-прежнему поступали сообщения о серьезных нарушениях прав детей, включая использование детского труда, изнасилования детей, при этом виновные по-прежнему остаются безнаказанными. Кроме того, детей, как и прежде, содержат в тюремных камерах вместе со взрослыми.

Н. Гендерные вопросы

49. В период проведения выборов Организация Объединенных Наций обеспечила поддержку нескольких программ и инициатив по расширению прав и возможностей женщин и поощрению их активного участия в избирательном процессе. Среди инициатив, получивших поддержку: а) принятие более эффективного закона о выборах, устанавливающего 30-процентную квоту для представительства женщин в советах общин; б) поощрение представительства женщин в избирательных комиссиях; в) повышение осведомленности о правах женщин в связи с выборами; г) регистрация женщин в списках избирателей и их активное участие в наблюдении за ходом выборов; д) поддержка идеи учета женской проблематики в платформах политических партий; и е) поддержка избрания кандидатов из числа женщин в Национальное собрание.

50. 32-процентный уровень представительства женщин в Национальном собрании был достигнут без кооптации; таким образом, был превзойден 30-процентный показатель, предусматриваемый конституцией. Уровень представительства женщин в сенате составляет в настоящее время 46 процентов, благодаря чему Бурунди стала первой страной в Африке и второй в мире, где обеспечено столь высокое представительство женщин. В общей сложности было избрано 706 женщин, что составляет 34 процента от общего числа избранных должностных лиц. Это значительно больше 23-процентного представительства, которое было достигнуто по результатам выборов в 2005 году. Уровень представительства женщин в правительстве также повысился с 32 процентов в 2005 году до 42 процентов в 2010 году, причем 9 женщин занимают в настоящее время должности министров. Кроме того, более 10 000 женщин работали наблюдателями на выборах.

51. Во время празднования 11 июня 2010 года десятой годовщины со дня принятия Советом Безопасности резолюции 1325 (2000) ОПООНБ организовало день открытых дверей с участием 60 женских организаций. В этом мероприятии наряду с членами парламента принимали участие активисты правозащитного движения. В ходе этого мероприятия его участники определили требующие вмешательства первоочередные области, в частности участие женщин в деятельности механизмов по предотвращению и урегулированию конфликтов, борьба с гендерным насилием, а также учет конкретных нужд женщин в программах восстановления общин и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи путем создания специального фонда.

52. В период с 21 по 23 июня 2010 года мой Исполнительный представитель провел предметные консультации с женщинами, представителями дипломатического сообщества и организаций гражданского общества, правозащитницами и женщинами-представителями женских ассоциаций и молодежных организаций. Цель консультаций состояла в том, чтобы обсудить пути и средства поддержки инициатив женщин, направленных на поощрение терпимости и содействие мирному урегулированию споров вокруг выборов. 25 июня 2010 года ОПООНБ поддержало инициативу женских организаций, начавших кампанию «Белый платок за мир» под лозунгом «Женщины надеются на мир в Бурунди».

I. Гуманитарная обстановка

53. Несмотря на некоторое улучшение благодаря погодным условиям положения в области продовольственной безопасности во второй половине 2010 года, ситуация в целом по-прежнему вызывает беспокойство. Это обусловлено как циклическими факторами (постоянная смена погодных условий и заболевания растений), так и структурными факторами, включая перенаселенность. С начала 2010 года нестабильная обстановка в сфере продовольственной безопасности наблюдалась в 11 из 17 провинций, при этом наиболее тяжелым было положение в провинции Кирундо. Организация Объединенных Наций и ее партнеры распределяли семена и посадочный материал и поставляли продовольствие пострадавшему населению. Организация Объединенных Наций вместе со своими партнерами проводила также кампании по вакцинации в целях предотвращения повторного возникновения таких заболеваний, как корь и холера.

54. В отчетный период Организация Объединенных Наций оказала поддержку правительству в создании восьми объединенных деревень для переселения 5000 возвращенцев, перемещенных внутри страны лиц и уязвимых категорий жителей. Эти усилия осуществлялись в рамках комплексной программы Организации Объединенных Наций в поддержку Национальной стратегии реинтеграции. Около 100 000 человек по-прежнему остаются на положении перемещенных внутри страны лиц и свыше 200 000 бурундийских беженцев все еще находятся на территории Объединенной Республики Танзания. С 2002 года в Бурунди из Объединенной Республики Танзания вернулись более 500 000 бурундийцев. С возвращением беженцев возникают земельные споры, которые наряду с отсутствием необходимых социально-экономических условий по-прежнему серьезно осложняют процесс реинтеграции. После заключения между Бурунди, Демократической Республикой Конго и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев трехстороннего соглашения о добровольном возвращении бурундийских беженцев из Демократической Республики Конго и конголезских беженцев из Бурунди в начале октября началось осуществление плана репатриации примерно 17 000 бурундийских беженцев. Первая группа в количестве 242 беженцев вернулась из Демократической Республики Конго 5 октября 2010 года.

55. Потенциальные общественные беспорядки, стихийные бедствия, вспышки эпидемий, нищета и регулярная нехватка продовольствия могут по-прежнему повлечь за собой серьезные гуманитарные последствия и подорвать усилия в области развития. Важно поэтому, чтобы Организация Объединенных Наций и далее отслеживала ситуацию и корректировала планы на случай непредвиденных обстоятельств для обеспечения надлежащей готовности и потенциала для принятия эффективных ответных мер на случай неожиданного ухудшения ситуации. И хотя некоторые ключевые гуманитарные партнеры сократили масштабы своей деятельности, оперативные учреждения Организации Объединенных Наций, Красный Крест и другие партнеры взяли на себя обязательство поддерживать на уровне запасы внутри страны, достаточные для удовлетворения потребностей по меньшей мере 10 000 человек. В последнее время ЮНИСЕФ развернул дополнительный потенциал по планированию и координации на случай непредвиденных обстоятельств и укрепил свою программу водоснабжения, санитарии и гигиены и защиты детей.

Ж. Экономическое положение

56. В отчетный период правительство провело оценку осуществления документа, касающегося стратегии сокращения масштабов нищеты (2007–2010 годов), результаты которой свидетельствуют о неоднозначных достижениях в обеспечении экономического роста, сокращении масштабов нищеты и создании благоприятных условий для деловой активности. Вместе с тем итоги оценки ясно свидетельствуют о достижении положительных результатов в деле укрепления мира. Процесс подготовки второй стратегии сокращения масштабов нищеты начался в сентябре 2010 года.

57. 16 сентября 2010 года Бурунди официально представила доклад о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2010 год. В докладе отмечается, что для достижения этих целей к 2015 году предстоит еще сделать многое. И хотя можно достичь целей в

том, что касается обеспечения всеобщего начального образования, и добиться значительных успехов в сфере здравоохранения, искоренить крайнюю нищету и голод будет нелегко.

58. Ожидается что в нынешнем году реальный объем валового внутреннего продукта (ВВП) Бурунди увеличится на 3,9 процента, т.е. возрастет больше, чем в 2009 году, когда его рост составил 3,4 процента. Ежегодный коэффициент инфляции сохранится в 2010 году на уровне не более 10 процентов; ожидается, что к концу расчетного периода ей будут способствовать рост цен на продовольствие и энергоресурсы, а также глобальный финансовый кризис. Однако прошедшие в сентябре между правительством и объединенной миссией доноров дискуссии по вопросам государственного финансирования вскрыли неудовлетворительное положение дел с выделением средств на нужды малообеспеченных слоев населения, с инвестициями и с получением зарубежной помощи на цели развития. В ходе упомянутой встречи было также отмечено неудовлетворительное положение дел со сбором правительством поступлений, что обусловлено ограничениями в осуществлении налоговых реформ в связи с интеграцией Бурунди в Восточноафриканское сообщество и сокращением в период проведения выборов объема импорта. Департамент государственных сборов Бурунди — новый орган, отвечающий за сбор налогов, — приступил к работе 16 марта 2010 года.

V. Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди

59. Во исполнение содержащейся в резолюции 1902 (2009) Совета Безопасности просьбы представить рекомендации об изменениях, которые необходимо сделать в отношении направлений работы и состава присутствия Организации Объединенных Наций в Бурунди, я направил в Бурунди в августе и октябре 2010 года, соответственно, междисциплинарную миссию по стратегической оценке и миссию технического проектирования. Основываясь на заключениях этих миссий и результатах консультаций с правительством, ОПООНБ, страновой группой Организации Объединенных Наций, а также с региональной и более широкой международной общественностью и признавая достигнутый Бурунди прогресс, я предлагаю заменить ОПООНБ в январе 2011 года Отделением Организации Объединенных Наций в Бурунди (БНЮБ) на первоначальный одногодичный период.

A. Мандат Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди

60. На предстоящие пять лет для системы Организации Объединенных Наций в Бурунди были определены следующие три стратегические первоочередные задачи: завершить процесс восстановления и стимулировать справедливый рост; создать и укрепить подотчетные, эффективные и оперативно реагирующие учреждения; и создать и укрепить эффективные механизмы для диалога, примирения и судопроизводства в переходный период. Для выполнения этих первоочередных задач и в дополнение к деятельности страновой группы Орга-

низации Объединенных Наций я рекомендую возложить на БНЮБ мандат по оказанию правительству Бурунди, среди прочего, следующей помощи:

- a) проведение анализа и оказание консультативной помощи для создания и обеспечения функционирования ключевых институтов в соответствии с международными стандартами и принципами;
- b) наблюдение за ключевыми показателями демократии и управления;
- c) оказание консультативной помощи в вопросах стратегии страновой группе Организации Объединенных Наций при разработке ею программ, а также другим ключевым региональным, международным и многосторонним партнерам, в частности в областях миростроительства и управления;
- d) обеспечение анализа, консультативной и другой помощи в связи с созданием механизма надзора и, там где необходимо, укреплением ключевых правозащитных институтов и институтов судебной системы и надзорных механизмов;
- e) осуществление постоянного мониторинга и представление докладов о положении в области прав человека на всей территории страны и укрепление национального гражданского общества;
- f) продвижение на политическом уровне идеи создания механизмов судебной системы переходного периода в соответствии с международными стандартами и оказание оперативной поддержки в работе этих органов;
- g) консультирование по вопросам, касающимся сектора безопасности и верховенства права;
- h) предоставление консультативной помощи в реформировании правовой базы и наблюдении за процессом реформирования для обеспечения большей независимости судебного сектора и выполнения им надзорных функций;
- i) обеспечение Бурунди поддержки в выполнении ею в 2011 году функций Председателя Восточноафриканского сообщества и оказание консультативной помощи в вопросах региональной интеграции;
- j) продвижение и поощрение диалога между национальными субъектами и механизмами поддержки в целях обеспечения широкого участия населения в политической жизни;
- k) оказание помощи в координации усилий международных партнеров и мобилизации ресурсов для Бурунди и содействие обеспечению справедливого роста в Бурунди.

В. Структура и численность БНЮБ

61. Я рекомендую, чтобы во главе БНЮБ стоял Специальный представитель Генерального секретаря, которому будет помогать заместитель Специального представителя/Координатор-резидент/Представитель-резидент/Координатор по гуманитарным вопросам. Такая структура будет способствовать дальнейшей интеграции работы в политической области, в области развития и восстановления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, обеспечит политическое руководство на высоком уровне и информационно-пропагандист-

ский потенциал, а также выполнение консультационных функций при решении ключевых остающихся нерешенными задач по укреплению мира, включая реформирование правоохранительных учреждений и служб безопасности, при одновременной активной подготовке к возврату к полномасштабному руководству деятельностью Организации Объединенных Наций страновой группой Организации Объединенных Наций.

62. В структуру БНЮБ войдут небольшая канцелярия для оказания поддержки моему Специальному представителю и две основные секции — секция по вопросам политического управления и объединенная секция по вопросам прав человека и судебной системы, которые будут заниматься ключевыми областями мандата.

63. Нынешние полевые отделения ОПООНБ, которые выполняют в основном функции, касающиеся прав человека, обеспечивают ценное присутствие, которое следует лишь усиливать, в частности в том, что касается оказания дальнейшей поддержки гражданского общества. Миссия и страновая группа Организации Объединенных Наций должны разработать бизнес-план, для того чтобы преобразовать эти отделения в объединенную структуру общего полевого присутствия Организации Объединенных Наций, ориентированную на возврат к тому, чтобы деятельностью Организации Объединенных Наций в Бурунди в конечном итоге управляла лишь обычная структура страновой группы Организации Объединенных Наций. Можно было бы подумать и над другими полезными вариантами использования такого объединенного полевого присутствия в качестве основы для предоставления общих услуг совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций в целях совершенствования разработки программ и оказания услуг, в том числе в том, что касается общественной информации и коммуникации Организации Объединенных Наций, услуг в области безопасности и медицинских услуг. В первоначальный период в 1–2 года для покрытия части расходов можно было бы использовать начисленные взносы, пока не будут найдены и внедрены более стабильные системы на более длительный период.

64. Общая численность БНЮБ будет, вероятно, в соответствии с просьбой правительства, значительно меньше численности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди. Однако в структуре ОПООНБ необходимо оставить достаточное количество специалистов и сохранить необходимый потенциал (например, в том, что касается материально-технического обеспечения и финансирования) для оказания помощи в сокращении численности персонала и последующей ликвидации Представительства. Важно отметить, что сокращение при переходе от Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ) к ОПООНБ вызвало существенную напряженность среди национальных сотрудников. По сегодняшний день группа бывших сотрудников ОНЮБ продолжает требовать возмещения, обосновывая это требование различными причинами, включая незаконное увольнение. Несмотря на заверения правительства в том, что этот вопрос будет закрыт, а также на продолжающийся диалог с его представителями, эта группа по-прежнему проводит демонстрации, уничтожает имущество Организации Объединенных Наций и угрожает сотрудникам Организации Объединенных Наций похищением. С тем чтобы снизить опасность аналогичной реакции, я настоятельно призываю правительство Бурунди в тесном взаимодействии с Организацией Объ-

диненных Наций оказать содействие национальному персоналу ОПООНБ в вопросах перехода в государственный либо частный сектор.

VI. Замечания и рекомендации

65. Рассматриваемый период был отмечен существенным прогрессом в продвижении страны от конфликтного прошлого к будущему, в котором будут обеспечены мир, стабильность и развитие. Непростую задачу представляло собой последовательное проведение выборов на пяти различных уровнях (общинных, президентских, выборов в законодательное собрание, сенат и «суды холмов»). В организационном плане впервые с 1993 года власти в Бурунди успешно решили эту задачу, опираясь исключительно на свои собственные силы, и я хотел бы выразить признательность международному сообществу и региональным и субрегиональным организациям за их роль в поддержке успешного проведения этих выборов. Несмотря на серьезные расхождения во мнениях между политическими деятелями в связи с проведенными выборами и тот факт, что на политическом ландшафте в ближайшие пять лет будет доминировать одна — единственная партия, примечательно то, что ни один из этих факторов не повлек за собой возвращения к крупномасштабному насилию, чего опасались многие. По моему мнению, то, что конфронтация главным образом ограничивалась политической сферой, является доказательством определенной зрелости политического класса Бурунди, активной роли, которую играет его набирающее силу и отмечающееся все большей независимостью гражданское общество, и, прежде всего, стремления населения страны к прочному миру и развитию.

66. Я с удовлетворением отмечаю, что президент Нкурунзиза в своей вступительной речи акцентировал внимание на готовности его правительства создать пространство для политических партий, которые бойкотировали выборы. Я призываю его, в частности, установить контакт на основе диалога с внепарламентской оппозицией с учетом необходимости принятия соответствующих мер для обеспечения того, чтобы плоды достигнутых успехов не были утрачены.

67. Меня обнадеживает твердая приверженность Бурунди региональной интеграции. В этой связи ее председательство в Восточноафриканском сообществе предоставляет стране хорошую возможность. Я подтверждаю готовность Организации Объединенных Наций предоставить Бурунди, по ее просьбе, политическую и техническую помощь для обеспечения того, чтобы она смогла не только внести вклад в это начинание, но и извлечь из него для себя пользу.

68. Я хотел бы выразить свое удовлетворение по поводу завершения национальных консультаций по вопросу создания переходных механизмов правосудия. Я призываю правительство в безотлагательном порядке опубликовать отчет об этих консультациях. Организация Объединенных Наций по-прежнему готова содействовать в распространении этого отчета, как только с правительством будет согласована дата. Еще важнее то, что в целях ускорения фактического создания предлагаемых механизмов Организация Объединенных Наций готова возобновить диалог с властями Бурунди по нерешенным вопросам.

69. Прочная реинтеграция имеет решающее значение для укрепления достигнутых к настоящему времени уровней безопасности и стабильности. Я признателен правительству Бурунди за включение в программы реинтеграции последней группы детей, которые ранее были связаны с вооруженными группами. Я удовлетворен тем, что реинтеграция демобилизованных бывших комбатантов завершена, и призываю правительство проследить за тем, чтобы было обеспечено сохранение достигнутых результатов. Я приветствую нынешние усилия правительства в рамках кампании по добровольной сдаче оружия гражданским населением и начало проведения национальной полицией Бурунди процесса маркировки и регистрации оружия.

70. Представление правительством в парламент проекта закона об учреждении независимой национальной комиссии по правам человека воодушевляет. Тем не менее на настоящий момент этот законопроект не соответствует Парижским принципам в отношении статуса национальных учреждений по вопросам прав человека (см. резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи). Я призываю власти Бурунди пересмотреть этот законопроект на предмет обеспечения его полного соответствия этим Принципам. Организация Объединенных Наций готова предоставить технические консультации правительству и другим недавно созданным демократическим учреждениям по этому и другим вопросам, с тем чтобы расширить возможности граждан Бурунди в плане укрепления мира и поощрения верховенства права в своей стране.

71. Заявление президента Нкурунзизы о том, что борьба с коррупцией будет одной из приоритетных задач его нового правительства, вселяет большие надежды. Я надеюсь, что его правительство проявит настойчивость в своих усилиях по борьбе с коррупцией, а также будет проводить структурные реформы, направленные на повышение эффективности политического, экономического и административного управления. Мир, справедливость и верховенство права невозможно обеспечить без развития. Я приветствую начало процесса подготовки проекта второго документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и настоятельно призываю международных партнеров продолжать поддерживать усилия правительства по выполнению показателей, намеченных в документе о стратегии сокращения масштабов нищеты и в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

72. Я выражаю признательность Комиссии по миростроительству за то, что она помогла успешно мобилизовать международную поддержку процесса выборов и внесла существенный вклад в формирование бюджета для их проведения. Я вновь предлагаю Комиссии продолжать содействовать устойчивой реинтеграции пострадавшего от войны населения и других уязвимых групп и впредь сотрудничать с правительством Бурунди в решении остающихся задач в области миростроительства, изложенных в предлагаемом мандате БНЮБ, и поддерживать совместно со Всемирным банком и БНЮБ усилия правительства по мобилизации ресурсов в контексте подготавливаемого документа о стратегии сокращения масштабов нищеты.

73. Необходимо обеспечить, чтобы эти многочисленные признаки позитивных перемен не были сведены на нет в результате каких-либо рецидивов насилия или нарушений прав человека. В этой связи особую обеспокоенность вызывают недавние инциденты в северо-западных провинциях, и я настоятельно

призываю власти Бурунди приложить все усилия для обеспечения безопасности в затронутых районах и устранить изначальные причины нестабильности.

74. Меня радует конструктивная атмосфера, в которой сегодня проходит диалог между правительством Бурунди и ОПООНБ по всему спектру вопросов, касающихся нашего сотрудничества. Тем не менее я глубоко обеспокоен сообщениями о том, что вновь усиливается проблема безнаказанности и вновь совершаются пытки, акты запугивания, внесудебные казни и аресты членов оппозиции, а также ограничивается свобода выражения мнения и собраний. Я опять призываю ускорить расследование дела об убийстве заместителя председателя ведущей борьбу с коррупцией местной неправительственной организации «Общество борьбы против коррупции и экономических преступлений» (ОЛУКОМЕ).

75. Несмотря на вышеупомянутые проблемы, положение в Бурунди в достаточной степени улучшилось. Поэтому я призываю международное сообщество постепенно перейти в своей деятельности в этой стране от поддержки мирного процесса к оказанию помощи в области восстановления, развития и укрепления демократии. Принципиально важное значение в этой связи будут играть следующие пять лет — еще и потому, что обстановка в районе Великих озер остается крайне нестабильной в политическом плане и с точки зрения безопасности.

76. Поэтому я рекомендую заменить ОПООНБ, нынешний мандат которого истекает 31 декабря 2010 года, сокращенным по своей численности подразделением Организации Объединенных Наций, которое будет поддерживать усилия правительства по укреплению демократии и созданию условий для устойчивого развития. Я предлагаю Совету Безопасности санкционировать создание БНЮБ на первоначальный период в один год начиная с 1 января 2011 года.

77. В заключение я хотел бы выразить искреннюю признательность моему Исполнительному представителю Шарлю Петри; его предшественнику Юсуфу Махмуду и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций за их преданность делу и неустанную работу по выполнению мандата ОПООНБ в духе подлинного сотрудничества. Я выражаю признательность также двусторонним и многосторонним партнерам и неправительственным организациям за их неизменную приверженность и щедрую финансовую помощь Бурунди.
